

مجلَّة الواحات للبحوث والدراسات

رتمدا:2588-1892

رتمد: 7163- 1112

https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/2

# توظيف الشواهد الشعرية في علوم التفسير تفسير تفسير نفحات الرحمن في رياض القرآن للشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش أنموذجا

Glimpse On The Poetic Examples In The Qur'an Interpretation ''Nafahat Ar-Rahman Fi Ryad El Qur'an'' By Cheikh Mohammed Ben Brahim Saïd Kaabache.

 $^{2}$ بهلول صیار  $^{1}$ ، یحیی حاج امحمد

المعة غرداية -1 حالب دكتوراه سنة ثالثة، تخصص دراسات نقدية ولغوية -1 saiarbahloul@univ-ghardaia.dz

2- يحيى حاج امحمد، أستاذ التعليم العالي / جامعة غرداية. hadjmahammed.yahia@univ-ghardaia.dz

تاريخ القبول: 05-11-2020

تاريخ الاستلام: 25-99-2019

#### ملخص-

يتناول هذا المقال الشواهد الشعرية في كتاب تفسير الشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش نفحات الرحمن في رياض القرآن، إذ يلقي الضوء على مفهومي الشاهد الشعري والتفسيري، ليتعرض إلى مصطلحات الشواهد والحجج والأمثلة والاستدلال، ليصل في الأخير إلى توظيف الشواهد الشعرية في تفسير الشيخ كعباش الذي يعد مكسبا للدرس اللغوي في حد ذاته، ويسهم في ترجمة التفسير إلى مكاسب علمية تعبر عنها الاستخدامات اللغوية في السياقات الختلفة.

# الكلمات المفتاحية-

الشواهد الشعرية، الاستشهاد، التفسير، المنهج

#### Abstract-

This Article Deals With The Poetic Evidence In The Book Of The Interpretation Of Sheikh Mohammed Bin Ibrahim Said Kaabache Nafahat Rahman In Riyadh Koran, As It Sheds Light On The Concepts Of Poetry As Well As Explanation To Expose The Differences Between The Evidence And Arguments, Examples And Reasoning, And Finally To Employ Poetic Evidence In The Interpretation Of Sheikh Kaabache It Is A Gain For The Language Lesson Itself, And Contributes To The Translation Of Interpretation Into Scientific Gains Expressed By Language Uses In Deferent Contexts

## **Key Words-**

Verses ,Quotation, Interpretation Of The Holy Qur'an, Methodology

#### مقدمة

لطالما اعتلى الشعر أعلى المنازل في نفوس العرب وحظي بما لم يحظ به فن أدبي آخر، فكان موافقا لرهافة أحاسيسهم وحاجتهم للتغني بمكارم أخلاقهم، وطيب أعرافهم، مع ما كانوا يخلدونه من أمجادهم وبطولاتهم في الحروب والمعارك التي كانت مسرح فرسانهم وشجعانهم، "وما تكلمت به العرب من جيد المنثور أكثر مما تكلمت به من جيد الموزون، فلم يحفظ من المنثور عشره ولا ضاع من الموزون عشره "1.

ومما لا شك فيه أن اللغويين العرب قد اهتموا بالشعر اهتماماً بالغاً، فكانوا يحتجون به في شتى القضايا اللغوية كونه ديوان العرب وسجل مفاخرهم ومآثرهم، فهذا عمر بن الخطاب رضي الله عنه يقول: "عليكم بديوانكم لا تضلوا؟ قالوا، وما ديواننا، قال: شعر الجاهلية، فإن فيه تفسير كتابكم ومعاني كلامكم"2، كما روي أيضا أن عبد الله بن عباس رضي الله عنهما قال: "إذا سألتم عن شيء من غريب القرآن فالتمسوه في الشعر فإن الشعر ديوان العرب"3.

وقد برز دور الشعر حينما "انشغل المسلمون بتفسير القرآن الكريم ونشر تعاليم الإسلام ومعرفة مسائله الفقهية فظهرت الحاجة إلى الشواهد التي تنزع

من الشعر القديم فاشتقت العربية من ألفاظ القدماء واستشهد على معاني الحديث بأشعارهم لأنهم لم يخالطوا أقواما أجنبية تتكلم بغير لغتهم"4.

ويمكن القول إن المفسرين والدارسين الأوائل كانوا على دراية بأن الشعر وسيلة يمكن من خلالها فهم مفردات القرآن الكريم، وقد سار الشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش في إيجاد علاقة تتضح من خلالها كلمات القرآن الكريم من الألفاظ والمعاني عند الشعراء، وكان على معرفة تامة بالشعر الذي وظفه في تفسيره مدركاً تمام الإدراك بما حفلت به الشواهد الشعرية من أساليب الفصاحة والبيان، وقد تجاوز "غلط مفسري الأشعار في اقتصارهم على شرح معناها وما في الشعر من الكلمات اللغوية وتبيين مواضع الإعراب منها دون شرح ما تضمنته من أسرار الفصاحة والبلاغة"5.

# أهمية الشواهد الشعرية في الدراسات اللغوية

ما يلفت انتباه الدارس وهو يتصفح كتب المتقدمين من العلماء والمؤلفين سواء أكانت كتب اللغة أو الفقه والتفسير أو كتب النحو والبلاغة، هو ذلك الكم الوافر من الشواهد الشعرية التي يغلب عليها بعد القرآن الشعر.

وبما أن القرآن الكريم هـ و الباعث الأول لاهتمام العـ رب بدراسة لغـتهم، وتقسيم مستوياتها وتبويبها واستنباط نظمها التي يحكمها فإن كتب التفسير وكتب النحو حافلة بالشواهد الشعرية ولا نجدها بهذا القدر في معاجم اللغة، "ويبدو أن السبب في ذلك أن أبحاث المعاجم تتجه نحو معاني الكلمات المفردة دون حاجة كبيرة إلى إيراد النصوص التي استقرئت منها، أما النحاة فاعتمادهم على التراكيب المفيدة فكان من الضروري لهم أن يوردوا النصوص كاملة وقد جاءت في معظمها شعراً" 6.

فهذا عبد القاهر الجرجاني يقول: "وقد استشهد العلماء لغريب القرآن وإعرابه بالأبيات فيها الفحش، وفيها ذكر الفعل القبيح ثم لم يعبهم ذلك إذ كانوا لم يقصدوا إلى ذلك الفحش ولم يريدوه ،ولم يرووا الشعر من أجله"7.

وقد خلص بعض الباحثين إلى أنّ الشعر لا يعدو أن يكون في كتب النحو واللغة وسيلة للاستشهاد والاحتجاج، فأهملوا نسبة كبيرة منه إلى قائله أو نسبوه إلى بعض العرب وأنها لا يمكن أن تكون مصدرا أوليا من مصادر الشعر الجاهلي التي تثبت بها نسبة البيت أو الأبيات إلى شاعر بعينه 8، وقد تنبه

المفسرون قديما وحديثا إلى أهمية الشاهد الشعري حيث حفلت بها تفاسيرهم، وكان طابعهم التوسع في فهم كتاب الله من خلال الشعر بوصفه مصدراً مهماً من مصادر الاستشهاد لديهم، بنوا عليه شرح مسائلهم واتخذوه أساساً في توضيح رأي أو إثباته أو دعمه أو دحضه.

وقد اتخذت الشواهد الشعرية موقعاً هاماً ونالت حظاً وافراً من الدراسة في النحو العربي، إذ تعد ركائز أساسية بنى عليها النحاة قواعدهم النحوية والشواهد التي يستشهد بها في التفسير واللغة متعددة منها القرآن الكريم وكلام العرب شعراً ونثراً، ويدخل في النثر الحديث النبوي والأمثال والخطب وغيرها لذا قيدنا وصف الشاهد بالشعري ليخرج ما عداه من أنواع الشواهد الأخرى، ولدراسة وبيان الفحوى العام للشاهد الشعري يحسن بنا أولاً بيان المعنى اللغ وي والاصطلاحي لمصطلح الشاهد، وإبراز الفروق بينه وبين بعض المصطلحات المقاربة له كالتمثيل والاحتجاج، وقد شغلت قضية الاحتجاج القدامي والمحدثين نظراً لأهمية الشاهد في تقعيد النحو وترسيخ هذا التقعيد وتقريبه من أذهان المتعلمين.

لذلك فإن هذا المقال سيحاول أن يتعرض لهذا الموضوع الذي يتعلق بتوظيف الشواهد الشعرية في تفسير "نفحات الرحمن في رياض القرآن" للشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، ذلك أنه لم ينل حظه من الدراسة خاصة أنه يقدم باقة من المعاني التي يستفيد منها دارس القرآن ودارس اللغة على حد سواء، وقبل التفصيل في الموضوع نتعرض إلى مفهوم الشاهد لغة واصطلاحا.

# الشاهد لغة واصطلاحاً

لغة: من خلال البحث عن الدلالة المعجمية للفظة الشاهد في أمات المعاجم العربية يتفق الجميع أن الشاهد في اللغة هو الخبر القاطع الموثق الذي يرويه عالم اللغة عن الناطقين بها.

ومن بينها الشاهد اسم فاعل من الفعل شهد "والشين والهاء والدال أصل يدل على حضور وعلم وإعلام، لا يخرج شيء من فروعه عن الذي ذكرناه، من ذلك الشهادة بجمع الأصول التي ذكرناها من الحضور والعلم والإعلام يقال: شهد يشهد شهادة، والمشهدُ مُحضرُ الناس"9.

وجاء في القاموس المحيط: "الشهادة خبر قاطعٌ وقد شهد كعلم وكرم، وقد تسكن هاؤُه، والشاهد الذي لا يغيب عن علمه شيء، وسمّي الشهيد بذلك لسقوطه على الشهادة: أي الأرض، أو لأنه حيّ عند ربه حاضر، وشاهدُه عَاينَه، وصلاة الشّاهد صلاة المغرب، والمشهود: يوم الجمعة أو يوم القيامة أو يوم عرفة"10.

وورد في لسان العرب: "ما الشاهد؟ قال: النجم، كأنه يشهد في الليل، أي يحضر ويظهر" 11، وجاء: "الشاهد، اللسان من قولهم لفلان: شاهد حسن، أي عبارة جميلة "12.

بينما يعرفها مرتضى الزبيدي في تاج العروس بقوله: "الشواهد هي الجزئيات التي يؤتى بها لإثبات القواعد النحوية والألفاظ اللغوية والأوزان العروضية من كلام الله تعالى، وحديث رسول الله صلى الله عليه وسلم أو من كلام العرب الموثوق بعربيتهم على أن في الاستدلال بالثاني اختلافاً، والثالث هم العرب العرباء الجاهلية والمخضرمون والإسلاميون لا المولدون، وهم ثلاث طبقات" 13.

وقد ورد في الصحاح حول مادة شهد ما يلي:" الشهادة خبر قاطع تقول منه: شهد الرجل على كذا ... والمشاهدة: المعاينة وشهده شهودا أي حضره، فهو شاهد وقوم شهود أي حضور واستشهدت فلانا: سألته أن يشهد، وأشهدني أملاكه أي أحضرني، والمشهد: محضر الناس، ويقال شهود الناقة: آثار موضع منتجها من دم أو سلى "14. وفي المحكم لابن سيدة: "الشاهد العالم الذي يبين عمله "15.

أما في الوسيط شاهده: عاينه، والشاهد من يؤدي الشهادة و\_ الدليل، و\_ شبه مخاط يخرج مع المولود؛ ج شهود وإشهاد وشهد وشهد"16. وأورد كتاب العين للخليل بن أحمد الفراهيدي في: "الشاهد هو النبي صلى الله عليه وسلم وعلى آله، والمشهود هو يوم القيامة"17.

وفيما يخص الشاهد عند المفسرين فقد قال الكفوي: "شهد بمعنى بين حق الله، وبمعنى أقر في حق أولي العلم من الله، وبمعنى أقر في حق أولي العلم من الثقلين "18، فالمعنى اللغوي العام للاستشهاد هو طلب الشهادة وعليه نستطيع القول أن للقرآن أثرا في النحو انطلاقا وتجميعاً وتوحيداً، فلولاه لما وجدت الدراسات والملاحظ أنه كان باعثاً على الخلاف في التأويل فيما بعد لاعتماد

النحاة على مناحيهم الخاصة في فهم الآيات أو لتخريجهم إياها بما يوافق مسائلهم ومدارسهم التي أنشئوها في النحو.

#### الشاهد اصطلاحاً

إذا كان المفهوم الاصطلاحي للشاهد واضحة المعالم في الأذهان ومترجمة على أرض الواقع منذ أن دعت الضرورة للاحتجاج والاستشهاد، فإن الشاهد كمصطلح لم يكن معروفاً ولا مستخدماً من قبل النحاة ولا من غيرهم، وبخاصة في القرن الأول الهجري، بل من الصعب تحديد الفترة الزمنية التي تم فيها استخدام مصطلح الشاهد وتداوله، وإن كان هناك من يشير إلى ابن إسحاق (110 هـ) واستخدامه لهذا الرمز اللغوي، وقد روي أن الحجاج سأل سمرة بن الجعد الشيباني إن كان يروي الشعر فقال: إني لأروي المثل والشاهد، فقال الحجاج: المثل قد عرفناه، فما الشاهد؟ قال: يوم تكون العرب من أيامها عليه شاهد من الشعر فإني أروي ذلك الشاهد"؛ فما مدلول الشاهد اصطلاحا؟

بداية يمكننا القول: إنّ الشاهد هو "ما ثبت في كلام من يوثق بفصاحته فشمل كلام الله تعالى وهو القرآن الكريم وكلام نبيه صلى الله عليه وسلم وكلام العلماء قبل بعثته وفي زمنه وبعده إلى أن فسدت الألسنة بكثرة المولّدين نظماً ونثراً عن مسلم أو كافر"19. ويعرّف بأنه "دليل نصي جزئي يعود إلى ما عرف لدى النحاة بعصور الاحتجاج وأتى به لبناء قاعدة، ولا يمكن تأويله على وجه غيره، وإلا عدّ مثالاً وإن كان من نصوص عصور الاحتجاج"20. وبعبارة أخرى هو كل ما استدل به اللغويون والنحاة في إثبات قاعدة أو رأي، ويأتي القرآن في صدارة الكلام المستشهد به، شم كلام العرب الفصحاء الموشوق بعربيتهم، والمقصود بالجزئي هو محل الشاهد كأن يكون آية من القرآن أو شطر بيت شعري وتسمى عملية تبني شاهد ما استشهادا. ويعني ذلك أنه "كل ما استدل به من الشعر في إثبات صحة قاعدة أو استعمال كلمة أو تركيب لكونه من شعر العرب الموثوق بعربيتهم"12.

وقد احتل الشاهد الشعري مكانة بارزة في مصنفات اللغويين والنحويين حيث كان في صدارة الكلام العربي المستشهد به في بناء قواعد اللغة العربية، إذ استشهد به النحويون في إثبات قواعدهم النحوية واللغويين في توضيح الألفاظ الغريبة وشرحها وبيان اشتقاقها والبلاغيون على صحة التراكيب وبيان أساليب

العرب في كلامها، وكثيرا ما ترد في كتب المفسرين والنحويين واللغويين \_قبل إيرادهم للشاهد الشعري عبارة (وأنشدنا ويُنشد...) وغيرها، والنشيد هو رفع الصوت وإنشاد الشعر إلقاؤه، وكانت وما زالت عادة الشاعر أن يرفع صوته عند الإلقاء فسمي منشداً، وهي صيغة من صيغ رواية الشعر المعروفة "22، وكثيراً ما تنوب كلمة احتج عن كلمة استشهد في اسطر النحاة مما يوجب علينا أن نكشف عن معناها حتى يتبين لنا ما إن كانتا مترادفين في عرف النحاة أم أن ثمة اختلافا بينهما.

وفيما يلي نورد تعريفات بعض الدارسين الذين اجتمعوا على أنّ الشاهد هو الدليل الذي يؤخذ من الكلام العربي الفصيح قصد إثبات قاعدة نحوية أو نفيها من المادة المحتج بها.

فهذا السيد الشريف الجرجاني في كتابه التعريفات يعرفه فيما يلي: هو عبارة "عما كان حاضراً في قلب الإنسان وغلب عليه ذكره فإن كان الغالب عليه العلم فهو شاهد وإن كان الغالب عليه الحق فهو شاهد الحق"23.

وهذا علي أبو المكارم يقول: "الاستشهاد ذكر الأدلة النصية المؤكدة للقواعد النحوية، أي التي تنبني عليها هذه القواعد"24. ونجد أبو هلال العسكري (ت 395 هـ) في كتابة الصناعتين قد وضع فصلا سماه "الاستشهاد والاحتجاج"، وفي سياق حديثه عن الشواهد الشعرية قال: "وهذا الجنس كثير في كلام القدماء والمحدثين وهو أحسن من يتعاطى من أجناس صنعة الشعر... ومجراه مجرى التذييل لتوليد المعنى وهو أن تأتي بمعنى ثم تؤكده بمعنى آخر يجري مجرى الاستشهاد على الأول والحجة على صحتها" 25. وبهذا فإن الشاهد عنده أن تأتي بمعنى من المعاني ثم تعقبه بمعنى آخر يؤكد الأول ويوضحه ويكون دليلاً على صحته.

ويرى أحمد ماهر صاحب كتاب النحو العربي شواهده ومقدماته أنها: "تلك الأقوال - من نثر أو شعر أو قراءة قرآنية، التي يحتج بها للقاعدة النحوية اطراداً أو شذوذاً "26.

بينما يرى محمد عيد أن الاستشهاد هو "الاختبار بما هو قاطع في الدلالة على القاعدة من شعر ونثر فالشاهد في المصطلح النحوى ما يسوقه النحاة من

أدلة لغوية يستنبطونها من لغة العرب الفصحاء شعراً كانت أو نشراً لتكون شاهداً على قواعدهم النحوية"27.

ويعتبر الشاهد أو النقل كما سماه ابن الانباري من حيث العموم أصلاً من أصول النحو واللغة ودليلاً من أدلتها، وهو أعمّ من أن يقتصر على الشعر إذ يشمل المصدرين الأساسيين الشرعيين ويعرفه ابن الأنباري بأنه: "الكلام العربي المنقول نقلاً صحيحاً خارجاً عن حد القلة إلى حد الكثرة أو هو كما بيّنه السيوطي: ما ثبت في كلام من يوثق بفصاحته" 28.

### مصطلحات متباينة حول الاستشهاد

عُني علماء العربية برواية الشعر وحفظه واستشهدوا به في كلامهم واستدلوا على صحة قواعد اللغة وشواذها بالبيت، ويستشهدون به، كما مثلوا بالمثل يضربونه، وعلى صحة اللفظ بالآية يتلونها، كما عنوا بحفظ الشعر وروايته عنوا بمعرفة اسم الشاعر وحدّدوا عصره "29.

ويصادفنا في كتب التراث وبعض الدراسات اللغوية توظيف أربعة مصطلحات بدلالات متقاربة وهي: الاستشهاد والاحتجاج والاستدلال والتمثيل، وإذا دققنا النظر في كل مصطلح سنجد بينها فوارق كما أن هناك تداخلاً بينها، وهذا ما لمسته عند كثير من الباحثين وكثيراً ما تتكرّر هذه المصطلحات الأربعة في الكتب وبخاصة كتب النحو، وهي مصطلحات تصب في معنى واحد رغم الاختلاف البسيط الذي يراه بعض الباحثين موجوداً فيما بينها، وسأحاول أن أقف على معنى كل مصطلح على حدى.

الاستشهاد: هو "استحضار كلمة أو عبارة مروية أو بيت شعري مروي في العرب الذين يحتج بلغتهم لإثبات صحة قاعدة أو صحة استخدام ذلك المروي كالاستشهاد ببيت شاعر من شعراء عصر الاحتجاج على صحة أو فساد عبارة ما"30.

الاحتجاج: ومعناه "الاعتماد على إقامة البراهين من نصوص اللغة شعرا أو نثراً 31، وهو "إثبات صحة قاعدة أو استعمال كلمة أو تركيب بدليل نقلي صح سنده إلى عربى فصيح سليم السليقة"32.

كل من الاستشهاد والاحتجاج بهذا المعنى السابق يتلاقيان في مجرى واحد هو سوق ما يقطع ويبرهن على صحة القاعدة أو الرأي إلا أن التقاء كلّ من

الاستشهاد والاحتجاج في معنى واحدٍ لا يمنع من وجود فرقٍ بسيطٍ جدا بينهما وذلك لأن في الاحتجاج يجب أن تتوفر الغلبة للحجة التي يقوم على معناها الاحتجاج"33.

ونستطيع أن نلمح الضرق بين الحجة والشاهد من خلال توظيف النحاة لهذين المصطلحين في مؤلفاتهم، فغالباً ما يعبرون بقولهم استشهد بكذا عن الأدلة النقلية كقولهم هذا لا يستشهد بشعره والاستشهاد بهذا البيت لا يصح لنسبه لمجهول، أما الحجة فيعبرون بها عما يوردونه من أدلة نقلية وقياسية.

أما الاستدلال فيعني "تقرير ثبوت الأثر لإثبات المؤثر"34، حيث يرى السيد الشريف الجرجاني أن "تقرير الدليل لإثبات المدلول سواء كان ذلك من الأثر إلى المؤثر فيسمى استدلالياً لمياً أو من أحد الأثرين إلى المؤثر ألى المؤثر قيسمى السندلالياً لمياً أو من أحد الأثرين إلى الآخر"35

بينما مصطلح التمثيل قد يقارب معنى الاستشهاد والاحتجاج، فالمثال بالكسر يطلق على الجزئي الذي يذكر لإيضاح القاعدة وإيصالها إلى الفهم كما يقال: الفاعل كذا، ومثاله زيد في: ضرب زيد، ويطلق على النص المصنوع أو غير الموثق الذي ساقه نحوي عن من لا يحتج بكلامه غير ملزم وهدفه الإيضاح والبيان "ويطلق على ما ليس من كلام العرب القدامي، وهو من التمارين غير العلمية ويستعمل الآن في الكتاب المدرسي الحديث كقولهم: مثل ذلك ؟ أعط أمثلة "36

والفرق بين الاستدلال والاحتجاج يكمن في أن "الاستدلال يعني طلب الشيء من جهة غيره والاحتجاج هو طلب الاستقامة في النظر سواء كان من جهة ما يطلب معرفة أو من جهة غيره".

التفسير:

إن بين التفسير وعلوم اللغة العربية علاقة وثيقة يعرفها كل من ألم بتاريخ القرآن وعرض لنشأة تلك العلوم، ومن الذائع أنّ الدراسات اللغوية والنحوية إنّما نشأت خدمة للقرآن الكريم وصوناً له وتيسيراً للغته وتوضيحاً لمعانيه ونشرها في صفوف المسلمين37، ونظراً لهذه العلاقة الوطيدة وجب علينا البحث عن مفهوم التفسير وأصول تقعيده.

# التفسير لغة:

الفاء والسين والراء كلمة واحدة تدل على البيان والوضوح، والفسر هو الإبانة وكشف المغطى 38 وهو مصدر رباعي على وزن تفعيل من الفسر فسر الشيء يفسره بالكسر، وتفسره بالضم فُسرا39، وفي مجمل اللغة لابن فارس نجد التفسير بمعنى الفسر: البيان40.

من خلال ما تقدم ذكره يتجلى أن التفسير يستعمل لغة في الكشف الحسي كما يستعمل كذلك في الكشف عن المعاني، إلا أن استعماله في الكشف عن المعاني أكثر من استعماله في الكشف عن الأشياء الحسية، وقد اقترنت لفظة التفسير بالقرآن الكريم، ودوران كلمة التفسير في اللغة جاء حول الكشف والوضوح، والبيان، والظهور.

# التفسير اصطلاحاً:

تعددت أقوال العلماء في تعريف التفسير اصطلاحا بين مختصر في تعريفه على توضيح المعاني وبين متوسع في التعريف، وممن عرفه ابن خلدون في المقدمة حين يقول: "وأما التفسير فاعلم أن القرآن نزل بلغة العرب وعلى أساليب بلاغتهم فكانوا كلهم يفهمون ويعلمون معانيه في مفرداته وتراكيبه" 41.

وقد عرفه ابن جزّي بقوله: "معنى التفسير شرح القرآن وبيان معناه والإفصاح بما يقتضيه بنصه أو إشارته أو نحوهما"42.

وعرفه السيوطي: "هـو علـم نـزول الآيـات وشـؤونها وأقاصيصها والأسباب النازلة ثم تراتيب مكانها ومدتها وبيان محكمها ومتشابهها وحلالها وحرامها ووعدها ووعيدها وأمرها ونهيها وعبرها وأمثالها ونحو ذلك"43.

بينما كان تعريف الزركشي أوضح وأشمل يقول: "التفسير علم يفهم به كتاب الله المنزل على نبيه محمد ، وبيان معانيه واستخراج أحكامه وحكمه واستعداد ذلك من علم اللغة والنحو والتصريف وعلم البيان وأصول الفقه والقراءات ويحتاج لمعرفة أسباب النزول والناسخ والمنسوخ"44

وعرفه الزرقاني في كتابه مناهل العرفان بقوله: "علم يُبحث فيه عن أحوال القرآن الكريم حيث دلالته على مراد الله تعالى بقدر الطاقة البشرية" 45.

من خلال التعاريف السابقة يتبين لنا أنها تتفق في كونها تدل على أن التفسير علم يبحث فيه عن مراد الله تعالى حسب القدرة البشرية فهو شامل لكل ما يتوقف عليه فهم المعنى وبيان المراد، وبربط موضوع التفسير وفي إطار دراستنا للشواهد الشعرية عند الشيخ محمد بن ابراهيم سعيد كعباش تتجلى خلاصتها في هذا المقال، حيث تعد رمزاً للاستشهاد فبمجرد الإشارة إلى الشواهد نستحضر في أذهاننا الحجة القائمة التي يمثلها الشعر العربي، وقد استعان به النقاد وعلماء اللغة في عملهم على تأسيس أصول اللغة والنحو والبلاغة فأصبحت الشواهد "ذوات معنى عرضي يقصد به الشعر ولا يتبادر إلى الذهن أيات القرآن أو الحديث وهذا المعنى قد اكتسبته الكلمة بفعل النحاة "46، ولذلك صار الشاهد عمدة في إقامة النظريات وتثبيت الحجة والبرهان بالرغم من اختلاف مجالات استحضاره وتعدد السياقات التي قد يرد فيها.

لحة عن توظيف الشاهد الشعري في تفسير نفحات الرحمن في رياض القرآن للشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش.

دأب أهل التفسير على ذكر الشواهد الشعرية للاعتداد بها في نواح دلالية ونحوية ولغوية وصرفية وبلاغية مختلفة، وهذا مع عمل عليه الشيخ محمد بن إبراهيم سعيد المعروف بـ (كعباش)، وهو من مواليد العطف ولاية غرداية، من الجمهورية الجزائرية 47، أبصر النور خلال 1929. "48" وقد كانت أغلى أمنياته ختم تفسير القرآن الكريم 49، وهذا في معرض حديثه عن تأليف كتاب التفسير "نفحات الرحمن في رياض القرآن" حين يقول: "أصبحت بفضل الله في تلك المرحلة من العمر وليس لي فيها من لذة أو متعة إلا أن أجلس إلى مكتبتي، أحقق درسا للتفسير "50، ويعرف بدعواته ذات القيمة العالية وعمله المثمر في مجالات التربية والتعليم وتفسير القرآن الكريم 51، من مؤلفاته نفحات الرحمن في رياض القرآن في أربعة عشر (14) جزء من (2003 إلى 2015) و رحلة العمر (2015)، النضال والكفاح (2010)، والعديد من المؤلفات الأخرى.

وتتجلى غاية هذه الدراسة في الكشف عن رؤية خاصة للشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش أطال الله في عمره من خلال تفسير نفحات الرحمن في رياض القرآن، وهي رؤية امتزجت فيها القيم الدينية بالثقافة الأدبية لتلقي بظلالها على مادة الشعر محاولة إبرازها من حيث توظيف الشواهد الشعرية في توضيح المعاني وتأكيد الأفكار وبيان جمالية النص المفسر.

والشيخ كغيره من المفسرين الذين اعتنوا بالشاهد الشعري عناية بالغة إذ بلغ عددها سبعون وخمس مائة (570) شاهد في كل أجزاء التفسير، وبذلك تأتي الشواهد الشعرية عنده في المرتبة الثانية بعد القرآن الكريم من حيث نسبة الاستشهاد بها، وهذا دليل على اهتمامه بالشاهد الشعري كدليل من الأدلة التي يعتمد عليها في التفسير وهذا حال جل المفسرين والنحاة المتقدمين.

وقد كانت أعمال الشيخ في تفسير القرآن على قدر كبير من الأهمية إذ "أغنت الفكر اللغوي وعملت على تطوره وفاقت سابقاتها بعمق الفكرة وشمول النظرة وسعة الأفق في إدراك دقائق وأسرار نظم العبارة القرآنية "52.

وقد "يحكم بعض بإيهام الدين في ذاته وينفون إمكانية التعرف إلى الواقع والمعنى الحقيقي للنص مستندين في ذلك إلى تعدد تفاسير النصوص الدينية والاختلاف في وجهات النظر في مجال المعرفة الدينية "53، وقد وضع الشيخ في مقدمة كتاب التفسير خطة تمثل منهجه في إيراد الشواهد الشعرية يقول: "وسلكت في ذلك المنهجية التالية:

- اختيار النص القرآني لكل حصة تفسيرية، والتي لا يتجاوز وقتها ساعة من الزمن بين المغرب والعشاء.
- التحقيق اللغوي لمبنى النص: شرحا لبعض الألفاظ أو الجمل، وقد أتطرق فيه لأوجه الإعراب والبلاغة.
  - بيان أوجه القراءات للنص
- البيان والتفسير لمضمونه بدءا ببيان وجه التناسب بينه وبين ما سبقه، وقد أتعرض إلى سبب النزول باختصار، ثم من خلال البيان والتفسير أحوصل مضمون النص في جمل مختصرة لأضعها عنوانا للدرس على أن يتدرج البيان والتفسير مع آيات النص من أوله إلى آخره، وفي أخر كل سورة أنشق تلك العناوين والى جانبها تلك الآيات المعنية 54.

ويجد المتتبع لنسبة الشاهد الشعري في تفسير نفحات الرحمن في رياض القرآن لمحمد بن إبراهيم سعيد كعباش أن هذه الشواهد بعضها أصاب في نسبتها إلى أصحابها، بينما خلى البعض منها من النسبة، وقد اعتمد على الشواهد الشعرية في تفسير القرآن بقدر الحاجة إليها في ترجيح ما ذهب إليه من

تأويل، ويمهد الشيخ قبل إيراد الشاهد بمقدمه تطول أو تقصر حسب طبيعة المسألة ويمكن حصر منهجه في إيراده لها فيما يلى:

# - نسبة الشاهد إلى قائله:

تعددت الشواهد الشعرية التي ذكرها الشيخ وتعدد قائلوها لكن ما لوحظ أن شواهد المتنبي كان لها النصيب الأوفر من تلك الشواهد، وقد تراوحت بين رابعة العدوية وأمير الشعراء أحمد شوقي والبويصري و أبي العلاء المعري وبشار بن برد وطارق بن العبد وعنترة بن شداد وعبد الله بن رواحة وغيرهم بنسب متفاوتة. حيث نلاحظ أن الشيخ كعباش قبل إيراده للشواهد يبين ما يدل على قائله من ذلك، نسبة الشاعر باسمه المجرد لشهرته إذا كان الشاعر من الأعلام، ولا يشاركه في اسمه أحد من الشعراء في شهرته ومن أمثلة ذلك قول الشيخ: "يقول المتنبي 55"، وهو شاعر مشهور بين العرب وهو اسم لا يشاركه فيه أحد من الشعراء فإذا ذكر انصرف إليه وحده، من ذلك قول المتنبى:

كالبحر يقذف للقريب جواهرا جودا ويبعث للبعيد سحائبا56 وقد أورد كذلك قول الفرزدق:

ورثتم قناة المجد لا عن كلالة عن ابني مناف عبد شمس وهاشم 57 يقول ابو العلاء المعرى:

خُلق الناس للبقاء فضلت أمة يحسبونهم للنفاد إنما ينقلون من دار غرو رائى دار شقوة أو رشاد 58 داكة داكة في الشعراء "52 دهم أحمد شدقي فلكة

وكذلك قول الشيخ: "يقول أمير الشعراء"59 وهو أحمد شوقي فاكتفى الشيخ بذكر اسم الشهرة من ذلك:

ومن يعدل بحب الله شيئا كحب المال ظل هوى وخابا60

- عدم نسبة الشواهد إلى أصحابها: حيث يورد الشاهد مباشرة قوله: يقول الشاعر 61 ومن ذلك:

يغمى على المرء في أيام محنته حتى يرى حسنا ما ليس بالحسن 62 إضافة إلى قول الشاعر:

ولو عرف الطبيب دواء داء لرد الموت ما قاس النزاعا 63 وقد يخطئ في بعض الأحيان في إيراد الشواهد ونسبتها كقوله:

ولا تحسبن المجد شهدا أنت آكله ولا بد دون الشهد من ابر النحل64

فقد أخطأ الشيخ في إيراد الشاهد الشعري بالإضافة إلى أنه لم ينسبه، فربما كان المراد من الشاهد قول المتنبى:

تريدين إتيان المعالي رخيصة ولا بد دون الشهد من إبر النحل ولعل انصراف الشيخ عن مسألة النسبة كان ناتجا عن اعتماده المطلق على مصادره اللغوية أولا، ولان الاستشهاد بالشعر إنما تم وفق المعايير الزمنية والمكانية التي رسمها اللغويون ثانيا.

## - إتيان موضوع الشاهد

لا يكتفي الشيخ في تفسيره ببيان نسبة الشاهد إلى قائله بل يزيد في ذلك ببيان موضوع الشاهد ليكون الملتقى على بينة من المعنى الذي يقصد الشاعر حيث يقول الشيخ:" وهي واقعة في سوء الظن والتوهم كما قال المتنبى:

إذا ساء فعل المرء ساءت ظنونه وصدق ما يعتاده من توهم وعاد محبيه لقول عداته وأصبح في ليل من الشك مظلم65

فلو لم يقدم المفسر قبل إيراد الشاهد للمناسبة التي قيل فيها هذا البيت لخفي المعنى والتبس الأمر على القارئ لأن بيان موضوع الشاهد يجلي الغموض والالتباس لدى القارئ ويبين سبب إيراد المفسر ذلك في تفسير تلك الآية، ومن ذلك نورد قول المعري في السعي والكد للحصول على متاع الدنيا، أو نوازغ العشرة والمخالطة لانتفاء الغل والحسد، فقد قال المعرى:

تعب كلها الحياة فما أعجب إلا من راغب في ازدياد66

# - عدم ذكر نسبة الشاهد المشهور

تعددت الشواهد الشعرية التي تعلقت بعدم ذكر الشاهد المشهور ،فقد يشتهر الشاهد الشعري ويغفل المفسر نسبة لقائله عن شهرته، ومن ذلك قول الشيخ:

ألا لا يجهلن احد علينا فنجهل فوق جهل الجاهلينا67 وهذا البيت من قصيدة معروفة ومشهورة لعمرو بن كلثوم وقد اغفل الشيخ ذكره، كما اغفل ذكر الشاعر أبي الفتح البستي حينما قال:

أحسن إلى الناس تستعبد قلوبهم فطالما استعبد الإنسان إحسانا68 وهذا بيت مشهور لا يكاد يخفى على الدارسين واللغويين للأدب العربي.

# خاتمـة :

خلاصة لما سبق ذكره بين طيات هذا المقال توصلنا إلى مجموعة من النقاط أهمها:

- تحتل الشواهد الشعرية عند المفسرين ومنهم الشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش مكانة مهمة الأنها تعمل على تقريب وتبسيط الآيات والمفاهيم إلى ذهن القارئ والمتلقى.
- يعرف التفسير انه شرح القرآن وبيان معناه والإفصاح بما يقتضيه بنصه أو إشارته أو نحوهما .
- تميز تفسير الشيخ بمنهجه وأسلوبه وطريقة إيراد الشواهد الشعرية بطريقة سلسة ، جعلت منه منهلا متفردا لأصحاب الدراسات الحديثة والمعاصرة.
- منهج الشيخ في إيراده للشواهد الشعرية تم باختيار النص القرآني لكل حصة تفسيرية ثم التحقيق اللغوي لمبنى النص فبيان أوجه القراءات للنص وبيان وتفسير مضمونه.
- اهتم الشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش بالشواهد الشعرية فضم كتابه نفحات الرحمن في رياض القرآن 570 شاهدا شعريا تنوعت بين مختلف طبقات الشعراء المختلفة.
- يجد المتتبع لنسبة الشاهد الشعري في تفسير نفحات الرحمن في رياض القرآن أن هذه الشواهد بعضها أصاب في نسبتها إلى أصحابها، بينما خلى البعض منها من النسبة، وقد اعتمد على الشواهد الشعرية في تفسير القرآن بقدر الحاجة إليها.

#### المراجع

- 1- الجاحظ أبو عثمان عمرو بن بحر: البيان والتبيين، دار ومكتبة الهلال بيروت، 1423، ج1،
  ص 239
- 2- مجدي إبراهيم، شواهد الشعراء المخضرمين في التراث النحوي، دار الكتاب المصري، القاهرة، ط1، 2000، ص 12
- 3- زين الدين قاسم ابن قطلوبغا الحنفي، غريب القرآن، تح عبد المؤمن ابو العينين على حفيشة، دار الكتب العلمية بيروت البنان، ص11.
- 4- عبد الحسن حسن خلف، القصيدة الجاهلية في النقد العربي القديم، دار الفارابي، بيروت لبنان، ط1، 2011، ص 51

- 5- ضياء الدين بن الأثير، المثل السائر في أدب الكتاب والشاعر، قدمه وحقق عليه الدكتور أحمد حوفي، الدكتور بدوي طبانة، القسم الرابع، دار النهضة مصر للطبع والنشر، الفجالة، القاهرة، ص 39
- 6- محمد عيد، الاستشهاد والاحتجاج باللغة (رواية اللغة والاحتجاج بها في ضوء علم اللغة الحديث)، عالم الكتب، ط3، 1988، ص 115
- 7- عبد القادر الجرجاني، دلائل الإعجاز، تح محمود محمد شاكر، مطبعة المدني، القاهرة،
  ط3، 1992/1413، ص 12
- 8- عبد الله البشير، توظيف الشواهد الشعرية عند الأصوليين في ميزان الحجج والدلائل، دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري بدبي، ط1، 1429، 2008، الإمارات العربية المتحدة، دبي، ص 44
- 9- ابن فارس أبو الحسن أحمد، مقاييس اللغة، تح عبد السلام محمد، دار الفكر،
  1399هـ/1979م، ج3، ص 221
- 10- الفيروزبادي، القاموس المحيط، تح مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة إشراف محمد نعيم العرق سوسي مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع ط8، 2005/1426، يروت لبنان، ص 292
  - 11- ابن منظور، لسان العرب، المجلد 3، دار صادر بيروت، ص 241
- 12- ابن منظور، لسان العرب، تح عبد الله على الكبير ومحمد أحمد حسب الله وهاشم محمد الشاذلي، دار المعارف، مصر، ص 2351
- 1965/1385 مرتضى الزبيدي، تاج العروس، المقدمة، تح عبد الستار أحمد فراج، 72 72 مطبعة حكومة الكويت ص 71 72
- 14- الجوهري، تاج اللغة وصحاح العربية، تح أحمد عبد الغفور عطار، ج2، دار العلم للملايين، بيروت لبنان، 4، كانون الثانى/يناير 1990
- ابن سيدة، المحكم والمحيط الأعظم، تح عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية،
  بيروت لبنان، ط1، 1421، 2000
- مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، ط4، 1425، 2004، مكتبة الشروق الدولية،
  ج م ع، ص 497
- 17- الخليل بن أحمد الفراهيدي، كتاب العين، ج2، باب الشين، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، ط 1، 2003/1424، 2006
- 18- الكفوي أيوب بن موسى، تحقيق عدنان دروسين، محمد المصري، مؤسسة الرسالة، ط2، 2011/1432، ص 442
- 91- جلال الدين عبد الرحمان السيوطي، الاقتراح في أصول علم النحو، طبعة دلهي، الهند، 1312 هـ ، ص 48

- 20- محمد عبدو فلفل، اللغة الشعرية عند النحاة دراسة للشاهد الشعري والضرورة الشعرية في النحو العربي، دار جرير، ط1، 2007، ص ص 14 14
- 21- التهانوي محمد بن علي القاضي، كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم، تحقيق علي دحروج، مكتبة ناشرون، بيروت لبنان، ط1، 1996، ج1، ص 1002
- 22- خديجة الحديثي، الشاهد وأصول النحو، مطبوعات جامعة الكويت، 1974/1394، ص 147
- 23- السيد الشريف الجرجاني، التعريفات، اعتنى به مصطفى يعقوب، المغرب الدار البيضاء، ط 1، 1427، 2006
  - 24 على أبو المكارم، أصول التفكير النحوي، دار غريب القاهرة، ط1، 2006، ص 219
- 25- أبو هلال العسكري، الحسين بن عبد الله بن سهل، الصناعتين، الكتابة والشعر، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، ط2، 1409 هـ 1989، ص 470
- 26- أحمد ماهر البقرني، النحو العربي شواهده ومقدماته، مؤسسة شباب الجامعة الإسكندرية، 1407 هـ/1987 م، ص 4127
  - 27 محمد عيد، الاستشهاد والاحتجاج، مرجع سابق، ص 86.
- 28 عبد الله البشير، توظيف الشواهد الشعرية عند الأصوليين في ميزان الحجج والدلائل، دائرة الشؤون الإسلامية والعمل الخيري، ط1، 2008/1429 الإمارات العربية ، در.
- 29 جلال الدين عبد الرحمان السيوطي، شرح شواهد المغني، تصحيح تعليق محمد محمود التركزي الشنقيطي، لجنة التراث العربي، رفيق حمدان وشركاؤه، ص 03
  - 30 صالح بلعيد، في أصول النحو، دار هومة، الجزائر، 2005، ص 91
    - 31 محمد عيد، الرواية والاستشهاد باللغة ،مرجع سابق، ص
- 32- ينظر الاقتراح للسيوطي تحقيق محمد حسن الشافعي، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، ط1، 1418هـ / 1998م، ص 33
  - 33 محمد عيد، الرواية والاستشهاد باللغة مرجع سابق، ص
- 34- السيد الشريف الجرجاني، التعريفات، اعتنى به مصطفى يعقوب، مؤسسة الحسنى المغرب، الدار البيضاء، ط1، 1427هـ/ 2006م، ص 22
  - 35- السيد الشريف الجرجاني، التعريفات، المرجع السابق، ص 22
    - 36- صالح بلعيد، في أصول النحو، مرجع سابق، ص 91 بتصرف
- 37- محمود أحمد الصغير، الأدوات النحوية في كتب التفسير، ط1، 1422هـ/2001م، دار الفكر، دمشق سوريا.
  - 38 الفيروزبادي، القاموس المحيط، مادة فسر، مرجع سابق

- 40- أبي الحسن بن فارس، مجمل اللغة، تح زهير عبد المحسن سلطان، مؤسسة الرسالة، يدوت لبنان، ط2، 1986، ج1، ص 721
  - 41 ابن خلدون، المقدمة، دار الكتب العلمية، بيروت، ط8، 1428هـ/2003م، ص 348
- 42 ابن جزي، التسهيل لعلوم التنزيل، ضبطه وصححه محمد سالم هاشم، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، ط1، 1995، ج1، ص 99
- 43- الزمخشري، الكشاف، تح عادل عبد الموجود، علي محمد معوض، مكتبة العبيكان، الرياض، ط1، 1418هـ/1998م، ص 40
- 44- الزركشي، البرهان في علوم القرآن، تح محمد ابو الفضل ابراهيم، مكتبة دار التراث، القاهرة، ص 13.
- 45 عبد العظيم الزرقاني، مناهل العرفان في علوم القرآن، تح فؤاد أحمد زمرلي، دار الكتاب العربي، بيروت لبنان، ط1، 1995، ج2، ص 06
  - 46 محمد عيد، الاستشهاد والاحتجاج باللغة، مرجع سابق، ص 103
- 47 محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1426هـ/2005م، ج3، ص 512.
- 48- محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نفس المرجع، ج3، ص 512.
- 49 محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، رحلة العمر، نشر مكتبة التوفيق، 280 محمد بن المحطف، غرداية، الجزائر، ص 280.
- 50- محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، جيل النهضة والإصلاح في العطفاء بلد النضال والكفاح، نشر جمعية النهضة، العطف، غرداية، الجزائر، 1431هـ/2010م، ص 219.
- Mohammed Said Kaabach: A Figure of ،Mizab Bahloul –51 متاب ،Educative and Cultural Principles Inherited in the Quran ملخصات بحوث الملتقى، الملتقى الموطني الشيخ محمد بن إبراهيم سعيد كعباش أديبا ومفسرا، يومي 15– 16 جمادى الثانية 1438هـ 14 15 مارس 2017م بجامعة غرداية، قطب 01، ص 12
- 52 عبد القاهر الجرجاني، نظرية النظم وقيمتها العلمية في الدراسات اللغوية، دار الفكر، ص 33
- 53- محمد باقر سعيدي روشن، منطق الخطاب القرآني دراسات في لغة القراءات، تر رضا شمس الدين، ط1، 2016، بيروت، ص 368.
- 54 محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1424هـ/2003م، ج1، مقدمة التفسير.

- 55- محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، مرجع سابق، ج1، ص 120
- 56 محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1435هـ/2013م، ج13، ص 323.
- محمد بن ابراهيم سعيد ڪعباش، نفحات الرحمن  $\stackrel{8}{=}$  رياض القرآن، مرجع سابق، -57.
- 58 محمد بن ابراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1433هـ/2012م، ج12، ص 445.
- 59- محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، مرجع سابق، ج1، ص 345.
- 60- محمد بن ابراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، مرجع سابق، ج1، ص 345.
- 61- محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، مرجع سابق، ج1، ص 36.
- 62 محمد بن ابراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، مرجع سابق، ج1، ص 40.
- 63 محمد بن ابراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1427هـ/2006م، ج4، ص 271.
- 64- محمد بن ابراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، مرجع سابق، ج1، ص 322.
- 65 محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1425هـ/2004م، ج2، ص 441.
- 66 محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1428هـ/2007م، ج7، ص 298.
- 67 محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1427هـ/2006م، ج5، ص 269.
- 68 محمد بن إبراهيم سعيد كعباش، نفحات الرحمن في رياض القرآن، نشر جمعية النهضة، العطف غرداية، الجزائر، 1428هـ/2007م، ج6، ص 45.